



ᑕᓐᔭ ᖁᑐᖃᒋᑦᖅ ᓚᓱ ᓂᑐᑦᓴᑦ ᑕᓯᓄᙳᙲᑦᖅ ᓇᖃᓄᓯᖃᙳᑦ.

This book was ORIGINALLY written by Maaji Putulik in
the Hudson coast Inuktitut dialect.

[illegible]

Author: Maaji Putulik

[illegible]

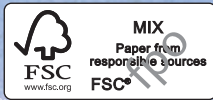
Graphics & Illustrations: Maaji Putulik, Catherine Marshall

▷^ab▷^cd▷^e: L₁ >D₁C^b

Translation: Maaji Putulik

ፕላንቲፎርም: ፖርቶፖርት

Collaborator: Kelly Ann Gleason

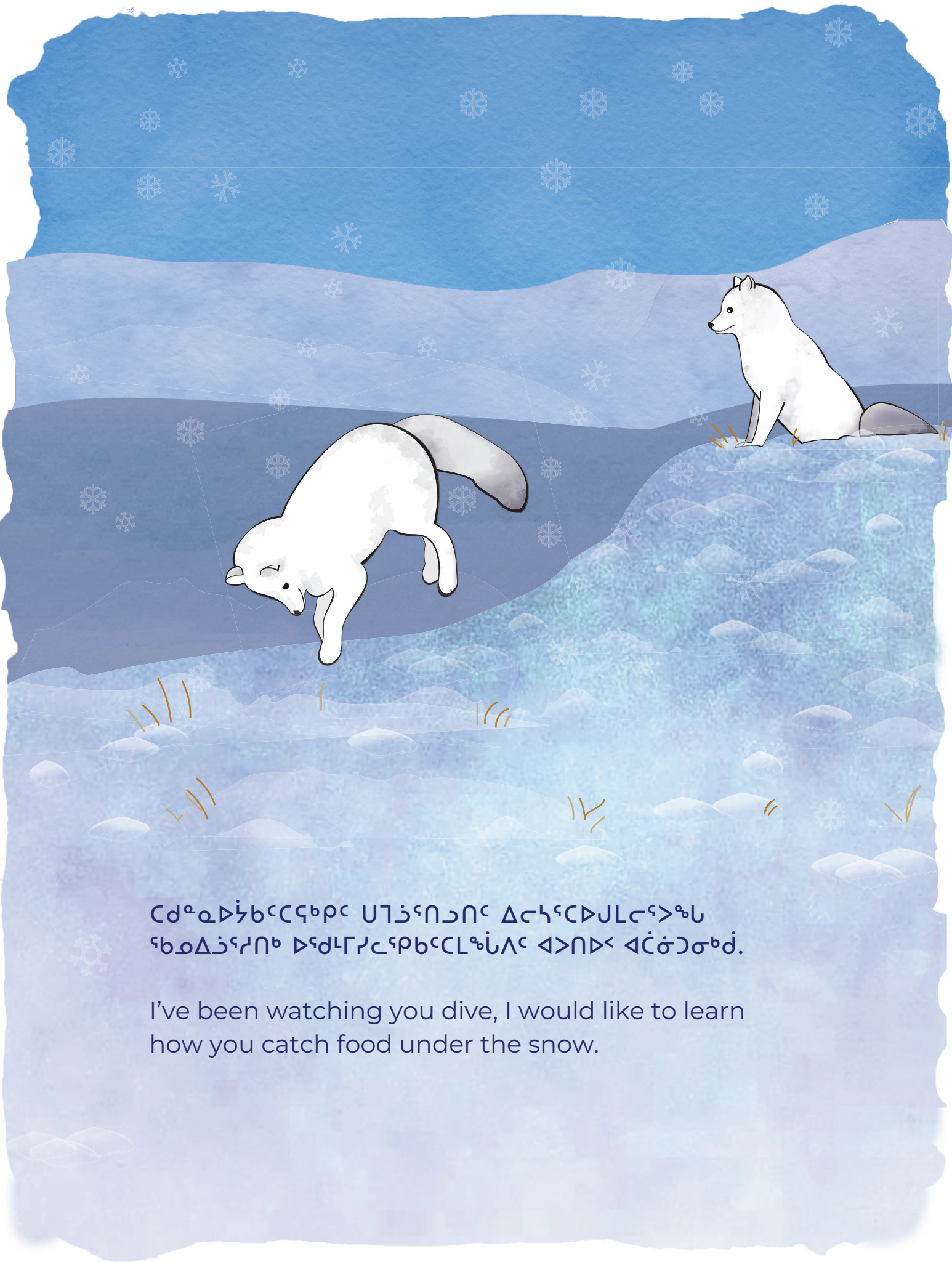


Printed in Montreal, 2025





Inuulitsivik Health Centre Centre de santé Inuullitsivik
ᐃᓄᓕᑦᐱᓪ ᐋᓐᓂᐱᓪ Puvirnituq Québec J0M1P0



ԸԺԵԾԼԵԲԵՐԸ ՍԴՆԻՈՇՈՐ ԴԵԿԻԾՍԼԵՐԻՆ
ԻՅԺԴՆԻՈՒ ԾԻԼԴԼԻՐԵԿԼՖՆԸ ԿՆԴՆԵՐ ԿՇՇՇԺ.

I've been watching you dive, I would like to learn
how you catch food under the snow.



ԴՅՇՀԴ ԵՃԼԾՍ ԾԿԾՍ ՏԼԳՏՆ
ՃԿՆԴԴԾՍ ՍԼ ԵՇԾԿԴԳԴԴԾՍ
ԴԴԴԴԾԿ ԲՊԴԾՍԵՃԸԳԾԿ.

First, you smell it, then listen carefully,
then aim and jump as high you can!



ᐃᑦ ᐸᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦ. ᑦ, ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐸᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ.

Wow that's how you do it! You see,
it's easy when you get used to it!



Inuulitsivik Health Centre Centre de santé Inuulitsivik
 $\Delta \dot{\omega} c^{-c} \gamma \Delta^b \dot{\gamma}^a \sigma \cdot \Delta \Delta^b$ Puvirnituq Québec J0M 1P0









Tasiurtigiit is an adaptation of the Agir tôt program for Nunavik. The program promotes access to a continuum of services adapted to the needs of children from birth to age 6. It also aims to identify signs of challenges in children's development as early as possible to direct them and their families to the right services as soon as possible.

